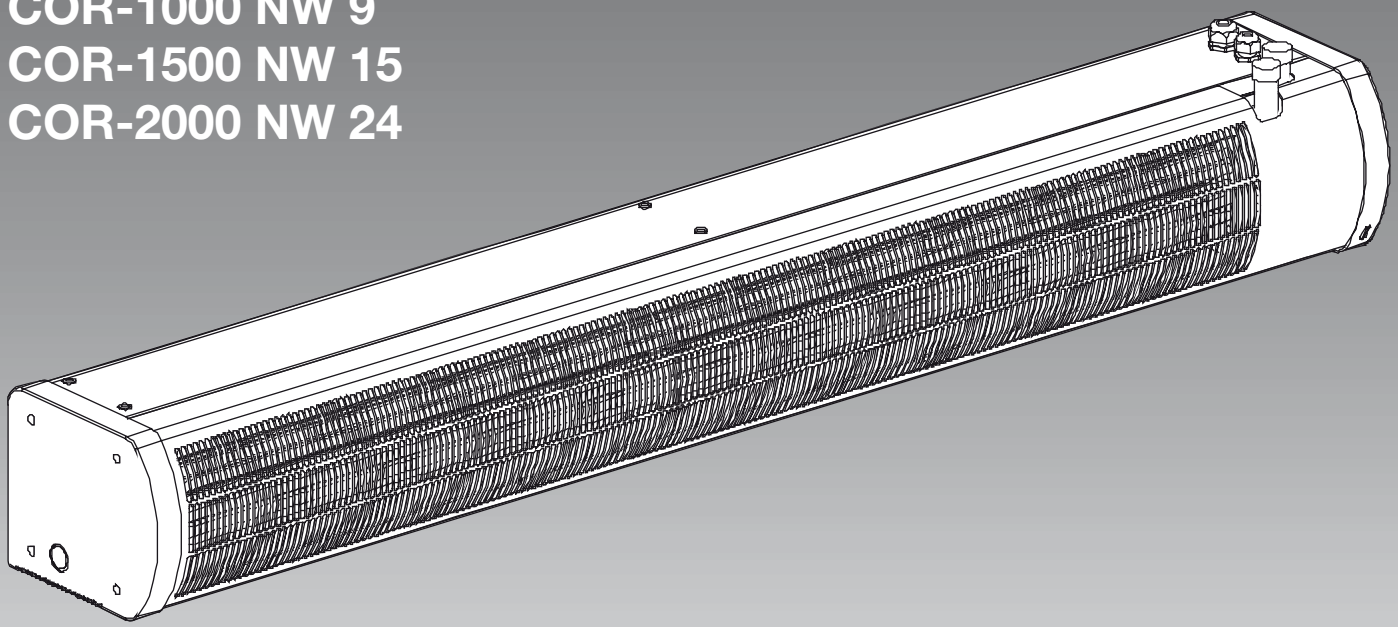
CORTINAS DE AIRE
AIR CURTAINS
RIDEAUX D'AIR
BARRIERE D'ARIA
CORTINAS DE AR
TÜRLUFTSCHLEIER
LUCHTGORDIJNEN
KURTYNY POWIETRZNE
LÉGFÜGGÖNYÖK
ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΕΡΟΚΟΥΡΤΙΝΩΝ
ВОЗДУШНЫЕ ЗАВЕСЫ
VZDUCHOVÉ DVEŘNÍ CLONY

COR-1000 NW 9
COR-1500 NW 15
COR-2000 NW 24



MANUAL DE INSTALACIÓN. INSTRUCCIONES DE USO.
INSTALLATION AND OPERATION MANUAL.
NOTICE D'INSTALLATION ET D'UTILISATION.
ISTRUZIONI D'USO ED INSTALLAZIONE.
INSTRUÇÕES DE USO E MONTAGEM.
GEBRAUCHS- UND MONTAEANWEISUNGEN.
LUCHTGORDIJNEN.
INSTRUKCJE UZYTKOWANIA I MONTAZOWE.
HASNÁLATI ÉS SZERELÉSI UTASÍTÁSOK.
ΟΔΗΓΙΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΚΑΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ
ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ И ЭКСПЛУАТАЦИИ
MONTÁŽNÍ A PROVOZNÍ MANUÁL

Soler&Palau
Ventilation Group

Fig. 1

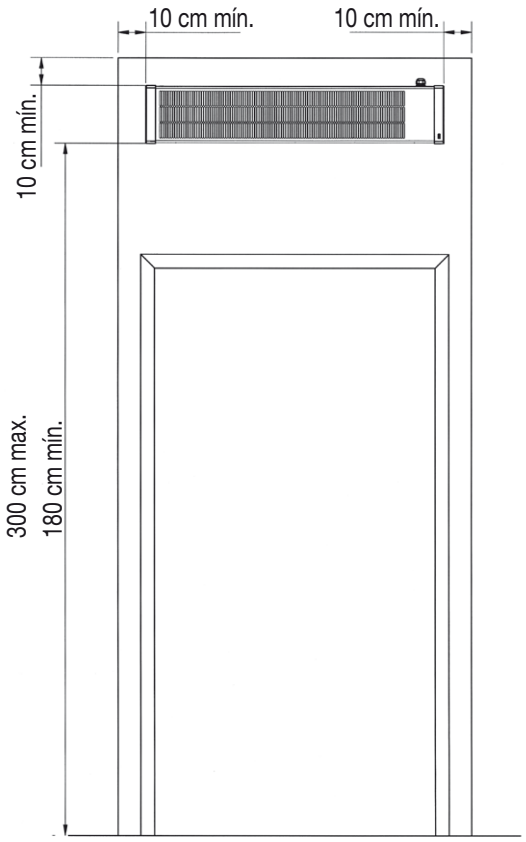
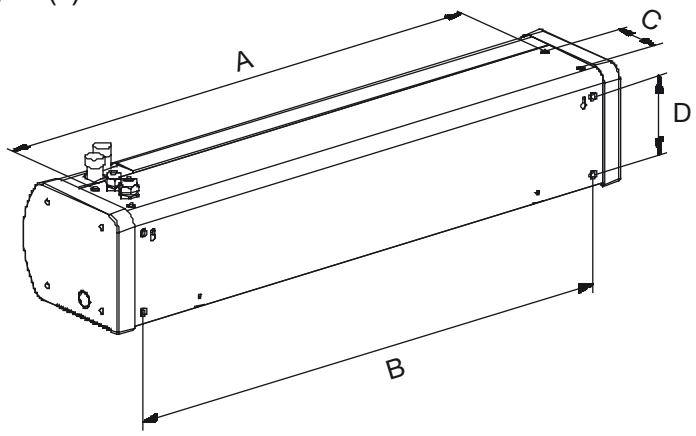
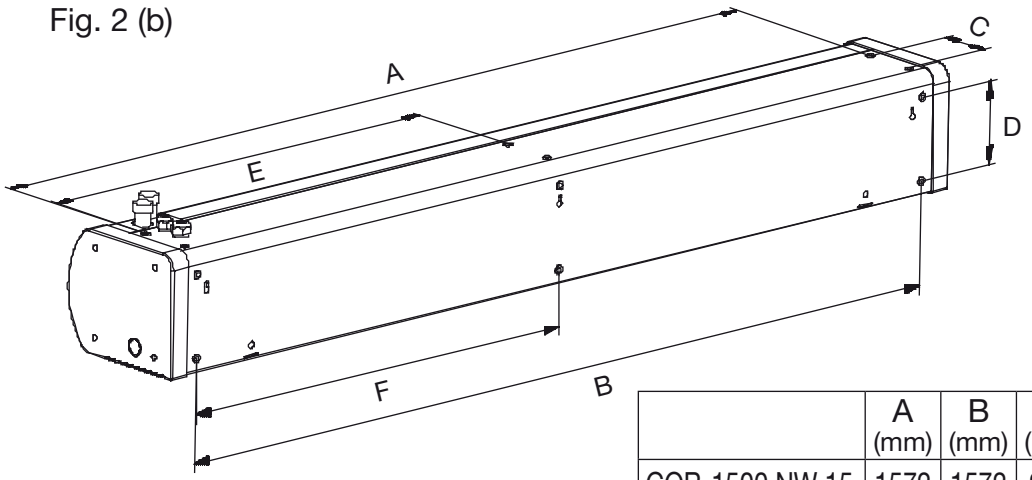


Fig. 2 (a)



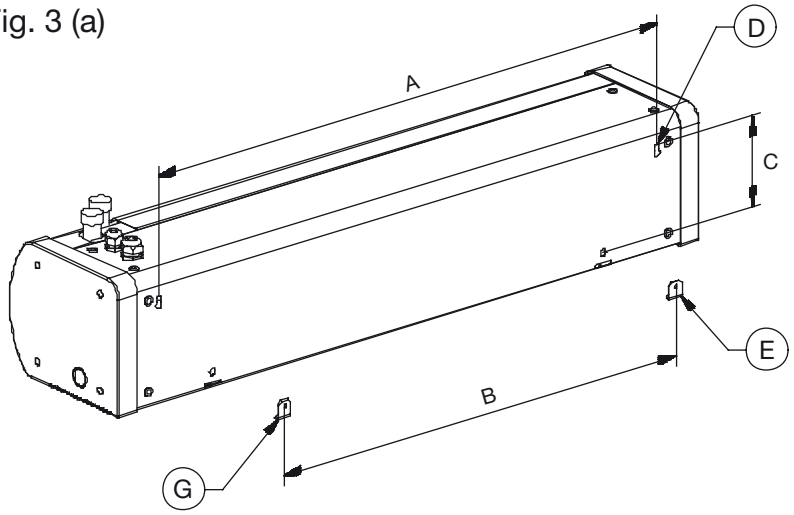
	A (mm)	B (mm)	C (mm)	D (mm)
COR-1000 W9	965	965	93,5	141,5

Fig. 2 (b)



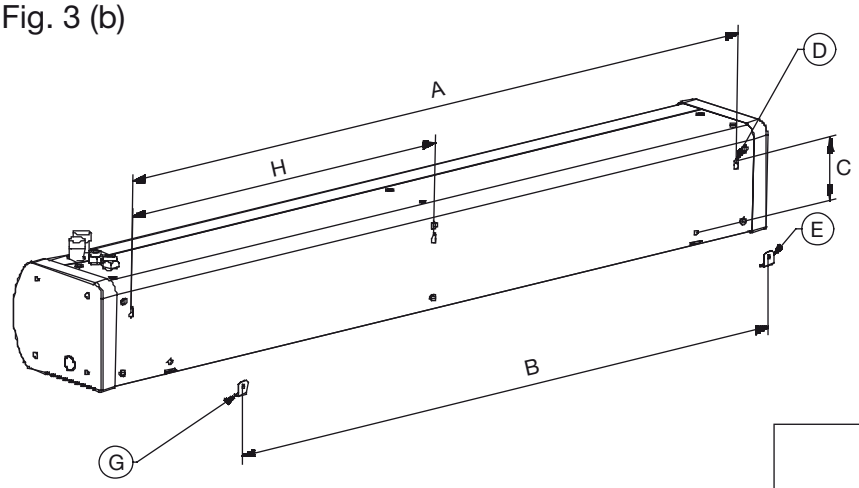
	A (mm)	B (mm)	C (mm)	D (mm)	E (mm)	F (mm)
COR-1500 NW 15	1572	1572	93,5	141,5	786	786
COR-2000 NW 24	2072	2072	93,5	141,5	1036	1036

Fig. 3 (a)



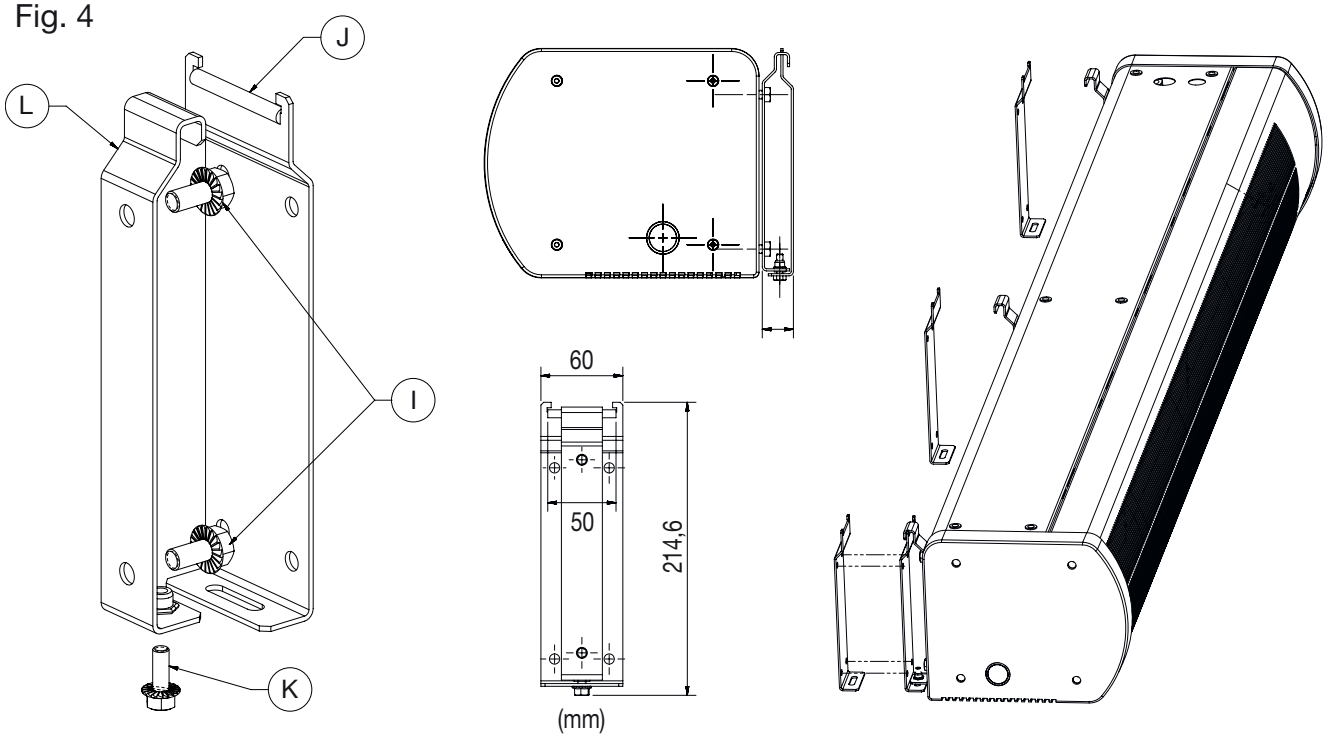
	A (mm)	B (mm)	C (mm)
COR-1000 NW 9	925	725	141,5

Fig. 3 (b)

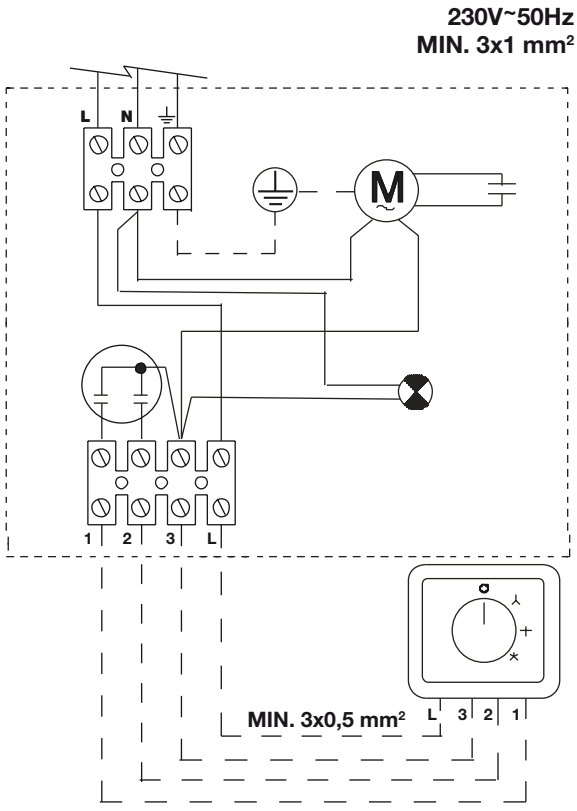


	A (mm)	B (mm)	C (mm)	H (mm)
COR-1500 NW 15	1532	1332	111,5	766
COR-2000 NW 24	2029	1832	111,5	1016

Fig. 4



COR-1000 NW 9 / COR-1500 NW 15 / COR-2000 NW 24



CONTROL - CR-NW

SECUENCIA CONEXIONES

POSICIONES / CIRCUITOS	0	1	2	3		
a — 1		●				
a — 2			●			
b — 3				●		

Fig. 5

COR-1000 NW 9 / COR-1500 NW 15 / COR-2000 NW 24

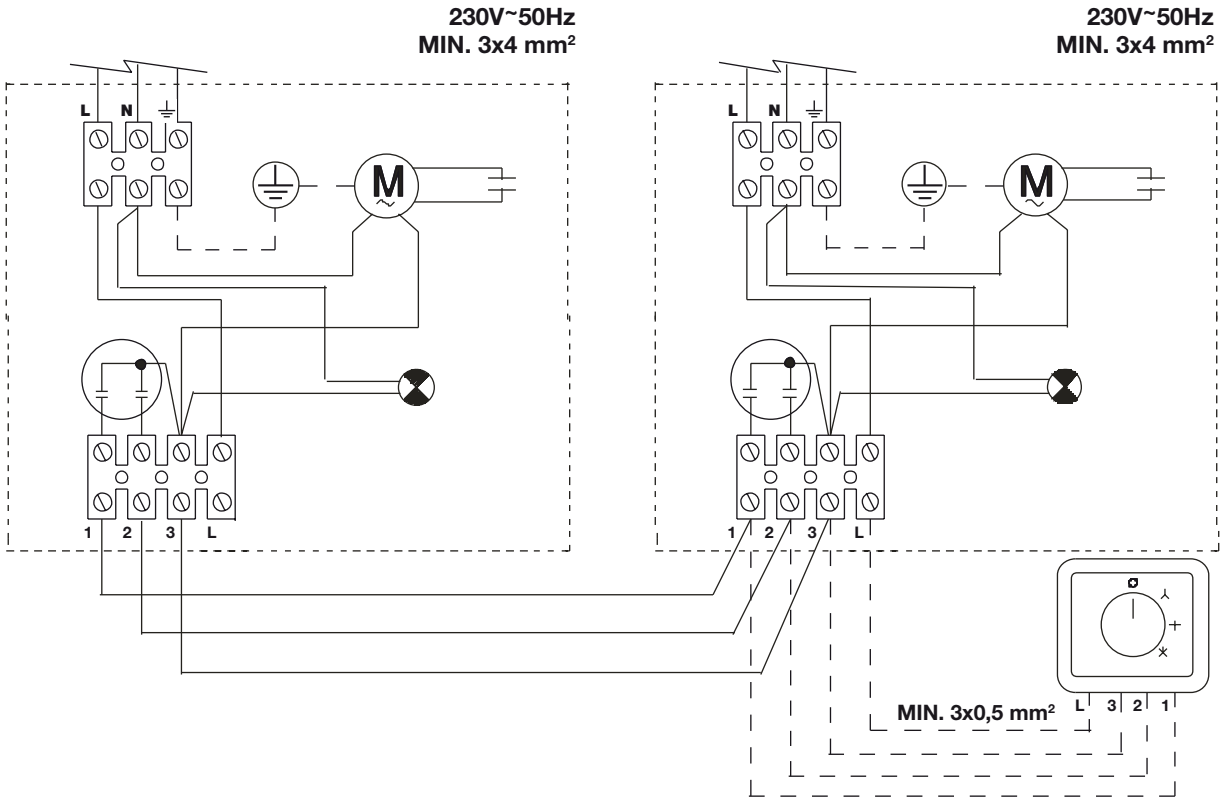
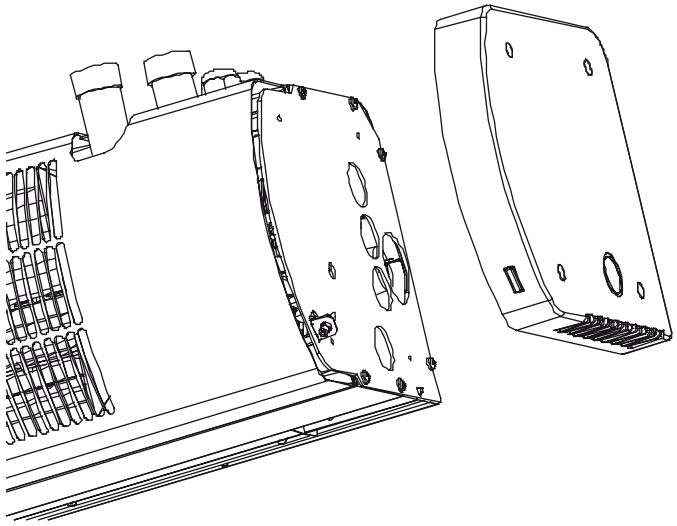


Fig. 6

Fig. 7



Os aparelhos desta série oferecem a possibilidade de actuar como cortinas de ar frio / quente.
Pedimos que verifiquem o perfeito estado e funcionamento do aparelho ao desembalá-lo, pois qualquer eventual defeito de origem está coberto pela garantia S&P.

INSTRUÇÕES IMPORTANTES

ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA
O aparelho não deverá estar situado por cima ou por baixo da tomada de corrente.
Não deve ser coberto com objectos ou moveis, que impliquem a livre circulação do ar.
Se o cobrir, fica sujeito a risco de sobre- aquecimento.
Quando estiver em funcionamento, o cabo de ligação não deve ficar situado diante da saída do ar.
Se for instalado no quarto de banho, deverá colocar-se de maneira a que os interruptores ou outros dispositivos de comando não possam ser tocados pela pessoa que está na banheira ou no chuveiro.
Não devem ficar objectos inflamáveis a menos de 50 cm do circuito de ar quente (cortinas, etc.).
Manter limpas as grelhas de entrada e saída do ar.
Sempre que se realize a operação de limpeza ou qualquer manipulação interior, deve ter-se a preocupação de desligar o aparelho pelos meios de desligação na instalação eléctrica fixa (interruptor, disjuntos, etc.).
Não manipular o aparelho com as mãos molhadas.
A instalação deverá ser realizada por um electricista habilitado.

IMPORTANTE: ESTES APARELHOS DEVEM SER LIGADOS A UMA TOMADA COM LINHA DE TERRA.
Os meios de desligamento que devem ser incorporados na instalação eléctrica fixa, para o corte omnipolar da rede de alimentação, devem ter uma separação de contactos, pelo menos de 3 mm, em todos os pólos.
Para funcionamento como cortina de ar.
A distancia máxima ao solo deverá ser superior a 3 metros. A distancia mínima entre a cortina e o solo deve ser de 1,8 metros.

INSTALAÇÃO

A unidade deverá ser fixada a uma superfície adequada para tal aplicação.
Devem ser respeitadas as distancias mínimas, segundo Fig.1.
Para instalar, seguir a sequência seguinte:
Se utilizar os “PARAFUSOS” já colocados no aparelho, deve-se marcar o centro dos parafusos (M-8) segundo a tabela da Fig.2 (a) e Fig.2 (b).
Se utilizar a fixação de encaixe, deve marcar os centros segundo a tabela como demonstra a Fig.3 (a) e (b) e colocar os parafusos (D) e os “ESQUADROS” (E).
De seguida coloque o aparelho e fixe pela parte inferior com o parafuso (G).
Utilizar o jogo de suportes de parede incluídos Fig.4 (2 jogos para os modelos 1000 e 3 para os modelos 1500/2000), fixar o suporte (L), a parte posterior da cortina mediante os parafusos fornecidos (I). Fixar os suportes (J) a parede de modo a coincidirem com os suportes (L) da cortina. Ver medidas Fig.3(b). Fixar o aparelho pela parte inferior com o parafuso (K).
Para ter acesso às fichas de ligação deverá abrir a grelha frontal.
A pressão máxima de trabalho do radiador de água não será superior a 4Kg/cm^2.
A temperatura máxima da água quente não deverá ser superior a 95ºC.
A bateria de água não deve funcionar a temperaturas inferiores a 5ºC. No caso em que a temperatura possa descer abaixo deste limite, deverá ser usado liquido anticongelante ou esvaziar a instalação.
A bomba de água deve ligar-se à bateria através das entradas previstas de 1/2” rosca gás.

LIGAÇÃO ELECTRICA (FIG. 5)

São aparelhos de instalação fixa. Na sua ligação à rede, deve ter-se em conta as directrizes que estão indicadas no Regulamento de Baixa Tensão, em conformidade das normas de cada país.
Deve prever-se na instalação um interruptor magnetotérmico ou outro dispositivo de corte omnipolar que interrompa todas as linhas de alimentação ou aparelho. Ao proceder a ligação à rede, verificar se a tensão é a mesma que está indicada na placa de características.
Utilizar a secção e numero de condutores indicados no esquema correspondente a cada modelo.
Fixar os cabos com o vedante incorporado e colocar a envolvente.

LIGAÇÃO CONTROLO REMOTO CR-NW

(o controlo vai incorporado na embalagem de cada cortina)

Podem ser ligadas duas ou mais cortinas do mesmo modelo (Max. 5 unidades).
Deve proceder conforme os esquemas da Fig.6.

NOTA: No caso de ligação múltipla, deve ter em conta o aumento de secção dos cabos de alimentação em função do número de aparelhos ligados.
Para interligar duas ou mais cortinas está previsto que se pode passar os cabos pelo seu interior. Nas tampas laterais existe uma zona circular claramente marcada e de fácil rotura para a entrada e saída de cabos. Fig. 7.

MANUTENÇÃO

Estas cortinas de ar não necessitam de uma manutenção especial. Sem prejuízo, aconselhamos:
1 - Manter limpas do pó as grelhas de entrada e saída do ar. Limpá-las em frio com um pano seco (evite usar dissolventes ou detergentes abrasivos).
2 - Cada ano efectuar uma limpeza a fundo no interior do aparelho (Técnico especialista).
3 - Para qualquer tarefa de manutenção deverá accionar o dispositivo de corte omnipolar para evitar que haja partes em tensão dentro do aparelho.

ASSISTÊNCIA TÉCNICA

Em caso de qualquer anomalia, pedimos o favor que contacte o seu fornecedor, pois a Assistência Técnica S&P garante-lhe um bom atendimento.
Qualquer manipulação efectuada por pessoas alheias aos Serviços S&P, obriga-nos a cancelar a sua garantia.

S&P reserva-se no direito a modificações do produto sem prévio aviso.

Recycled paper

Ref.: 9023017601

C/Llevant,4
Polígono Industrial Llevant
08150 Parets del Vallès
(Barcelona) ESPAÑA
Tel. 93 571 93 00
Fax. 93 571 93 01
Tel. int. +34 93 571 93 00
Fax. int. +34 93 571 93 11
http://www.solerpalau.com
consultas@solerpalau.com

Soler&Palau
Ventilation Group